

494750-2026 - Súťaž

Nemecko – Architektonické, stavebné, inžinierske a inšpekčné služby – Rathaus Umbau

Gastronomie, TGA AG 1-3, 8

OJ S 136/2026 17/07/2026

**Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim
Služby**

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Vergabe und Beschaffungszentrum Dortmund

E-mail: ckaczmarek@stadtdo.de

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Miestny orgán

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Rathaus Umbau Gastronomie, TGA AG 1-3, 8

Opis: Auftragsgegenstand ist die Durchführung von Planungsleistungen der Leistungsbilder

Technische Ausrüstung: Anlagengruppen 1-3 und 8 im Rahmen des Umbaus der Gastronomie des Rathauses.

Identifikátor postupu: 72ff7497-fa6b-4688-93c1-351bbc15ce85

Interný identifikátor: F080/26

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 71000000 Architektonické, stavebné, inžinierske a inšpekčné služby

2.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Dortmund

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Dortmund, Kreisfreie Stadt (DEA52)

Krajina: Nemecko

2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: #Bekanntmachungs-ID: CXPSYYFDQCD# Der Auftraggeber ist an die Bestimmungen des Runderlasses des Innenministeriums Nordrhein-Westfalen "Verhütung und Bekämpfung von Korruption in der öffentlichen Verwaltung (Anti-Korruptionserlass)" in der jeweils geltenden Fassung (aktuell vom 09.12.2022) gebunden. Mit Angebotsabgabe sind Eigenerklärungen über das Nichtvorliegen der Ausschlussgründe nach §§ 123 und 124 GWB abzugeben. Der Auftraggeber wird ab einer Auftragssumme von 30.000 EUR für den Bieter, der den Zuschlag erhalten soll, den Nachunternehmer und den Verleiher von Arbeitskräften einen Auszug aus dem Wettbewerbsregister beim Bundeskartellamt anfordern.

Subunternehmer: Bei der Beauftragung von Subunternehmen oder der sonstigen Einschaltung Dritter können sich die Bieter zum Nachweis Ihrer Leistungsfähigkeit und Fachkunde auch dieser Unternehmen bedienen. Bei Angebotsabgabe in Verbindung mit einem Subunternehmer ist eine Verpflichtungserklärung über das Bereitstellen entsprechender Mittel

zur Auftragserfüllung einzureichen. Darüber hinaus ist von den Bietern anzugeben, in welcher Höhe sie beabsichtigen, Leistungen an Subunternehmen zu vergeben. Bietergemeinschaften: Die Anforderungen an Bietergemeinschaften sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen. Für die Auftragsvergabe gelten die Bedingungen des Tariftreue- und Vergabegesetzes NRW (TVgG-NRW). Bereitstellung der Unterlagen: Es erfolgt eine elektronische Bereitstellung auf dem Vergabemarktplatz Metropole Ruhr (zu den unter <http://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/> genannten Nutzungsbedingungen können die Vergabeunterlagen kostenlos angefordert und heruntergeladen und Nachrichten der Vergabestelle eingesehen werden.)

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

vgv -

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie, Súťažný podklad

Účasť v zločineckej organizácii:

Teroristické trestné činy alebo trestné činy spojené s teroristickými činnosťami:

Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu:

Podvod:

Korupcia:

Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi:

Porušenie povinnosti platiť dane:

Porušenie povinnosti platiť príspevky na sociálne zabezpečenie:

Porušenie povinností v oblasti environmentálneho práva:

Porušenie povinností v oblasti sociálneho práva:

Porušenie povinností v oblasti pracovného práva:

Platobná neschopnosť:

Aktíva spravované likvidátorom:

Pozastavené podnikateľské činnosti:

Podobná situácia ako úpadok podľa vnútroštátneho práva:

Závažné odborné pochybenie:

Dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž:

Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania:

Priama alebo nepriama účasť na príprave tohto postupu obstarávania:

Predčasné ukončenie zmluvy, škody alebo iné porovnateľné sankcie:

Nepravdivé informácie, neposkytnutie informácií, neschopnosť predložiť požadované dokumenty alebo získanie dôverných informácií o tomto postupe:

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Rathaus Umbau Gastronomie, TGA AG 1-3, 8

Opis: Auftragsgegenstand ist die Durchführung von Planungsleistungen der Leistungsbilder

Technische Ausrüstung: Anlagengruppen 1-3 und 8 im Rahmen des Umbaus der Gastronomie des Rathauses.

Interný identifikátor: F080/26

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 71000000 Architektonické, stavebné, inžinierske a inšpekčné služby

5.1.2. Miesto plnenia

Mesto: Dortmund

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Dortmund, Kreisfreie Stadt (DEA52)

Krajina: Nemecko

5.1.3. **Predpokladané trvanie**

Iné trvanie: Neznámy

5.1.6. **Všeobecné informácie**

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy:

Požiadavka na ponuku

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: #Besonders auch geeignet für:freelance# Die Kommunikation im Verfahren, d.h. die Beantwortung von Bieterfragen, Nachsendung von Unterlagen, Änderungen, Fristverlängerungen und weiteren Informationen erfolgt über den Vergabemarktplatz Metropole Ruhr. Zur Teilnahme am Verfahren ist es zwingend erforderlich, dass Einsicht in die dortigen Unterlagen genommen wird. Im Vergabemarktplatz wird die Möglichkeit angeboten, am Verfahren teilzunehmen.

5.1.7. **Strategické verejné obstarávanie**

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. **Kritériá výberu**

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Registrácia v relevantnom profesionálnom registri

Popis výberového kritéria: Nachweis der fachlichen Eignung: Führung der Berufsbezeichnung Architekt*in und / oder Ingenieur*in

Kritérium: Priemerný ročný počet pracovníkov

Popis výberového kritéria: Mind. drei Mitarbeitende Ingenieur*innen für Gebäude- und Versorgungstechnik oder eine vergleichbare Qualifikation, alternativ staatlich geprüfte Techniker*in oder Meister*in einer einschlägigen Fachrichtung, insbesondere Versorgungstechnik, Technische Gebäudeausrüstung, Heizungs-, Lüftungs-, Klima-, Sanitär- oder Kältetechnik, oder eine vergleichbare Qualifikation mit nachgewiesener Erfahrung in der Fachplanung der Technischen Ausrüstung (Anlagengruppen 1-3 und 8 gemäß § 55 HOAI) im Mittel der letzten drei Jahre

Kritérium: Referencie na špecifikované služby

Popis výberového kritéria: Eine Referenz über in den letzten fünf Kalenderjahren erbrachte Leistung der TGA-Planungsleistungen Anlagengruppen 1-3 gemäß § 55 HOAI. Die Referenz muss die folgenden Mindestkriterien erfüllen: - Die Referenz umfasst Fachplanungsleistungen der Technischen Ausrüstung (Anlagengruppen 1-3) für ein öffentliches oder öffentlich zugängliches Gebäude. - Die Referenz umfasst Fachplanungsleistungen der Technischen Ausrüstung (Anlagengruppen 1-3) mit einer lufttechnischen Anlage von min. 5.000 m³/h Luftvolumenstrom. - Die Investitionssumme des Referenzobjektes beträgt mind. 1,8 Mio. EUR brutto (KG 200-600 nach DIN 276). - Technische Gebäudeausrüstung die Lph. 1-8 nach HOAI muss durch das Büro abgeschlossen sein.

Kritérium: Priemerný špecifický ročný obrat

Popis výberového kritéria: Umsatz (Honorar) mind. 300.000 EUR netto für die Planung der TGA AG 1-3 und 8 im Mittel der letzten drei Jahre

Kritérium: Poistenie profesijného rizika

Popis výberového kritéria: Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung: 1,5 Mio. EUR für Personenschäden sowie 500.000 EUR für sonstige Schäden.

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Cena

Názov: Preis

Opis: Preis

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 30

Kritérium:

Typ: Kvalita

Názov: Qualität

Opis: 60 % Qualität, davon - 133,3 % Sicherstellung der Projektziele hinsichtlich der angestrebten Kosten (Steuerungs- und Kontrollmaßnahmen hinsichtlich der Kosten) - 13,33 %

Sicherstellung der Projektziele hinsichtlich der angestrebten Termine (Steuerungs- und Kontrollmaßnahmen hinsichtlich der Termine) - 13,34 % Sicherstellung der Projektziele

hinsichtlich der Verfügbarkeit des notwendigen Personals - 20 % Erkennen der Projektspezifika

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 60

Kritérium:

Typ: Kvalita

Názov: Projektleitung

Opis: 10 % Projektleitung, davon - 5 % Berufserfahrung anhand der Berufsjahre der gemäß Leistungsbeschreibung geforderten Fachdisziplin - 5 % Berufserfahrung anhand eines eingereichten Referenzprojektes

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 10

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Lehota na vyžiadanie doplňujúcich informácií: 10/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Adresa súťažných podkladov: <https://www.vergabe.metropoluhr.de/VMPSatellite/notice/CXPSYYFDQCD/documents>

Ad hoc komunikačný kanál:

URL: <https://www.vergabe.metropoluhr.de/VMPSatellite/notice/CXPSYYFDQCD>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.vergabe.metropoluhr.de/VMPSatellite/notice/CXPSYYFDQCD>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená
Lehota na prijímanie ponúk: 17/08/2026 20:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas,
stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 90 Dni

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu niektoré chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Nachforderungen gemäß § 56 VgV

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Použitie zatiaľ nie je známe

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: Die Vergabestelle behält sich vor, die abgegebenen Angaben und Erklärungen hinsichtlich der Eignung zu überprüfen. Hierzu verlangt sie vom Bieter die Vorlage entsprechender Bescheinigungen (z.B. von Handwerkskammer, Industrie- und Handelskammer, Finanzamt, Krankenkasse). Kopien der verlangten Bescheinigungen sind zugelassen. Dieses gilt auch, wenn das Original den Vermerk "Nur im Original oder als beglaubigte Kopie" trägt.

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: nie

Bude sa využívať elektronická platba: nie

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer bei der Bezirksregierung Münster

Informácie o lehotách na preskúmanie: Ein Nachprüfungsverfahren ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang einer Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§160 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist zudem unzulässig, wenn der Antrag erst nach Zuschlagserteilung zugestellt wird (§ 168 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 10 Kalendertage nach Absendung der Information über die Vergabeentscheidung auf elektronischem Weg oder per Fax und 15 Kalendertage nach Absendung der Information über die Vergabeentscheidung per Post, wobei die Frist jeweils unabhängig vom Zugang der Information beim betroffenen Bewerber oder Bieter am Tag nach Absendung der Information beginnt (§ 134 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsverfahrens setzt ferner voraus, dass erkannte Vergabeverstöße innerhalb der in § 134 GWB genannten Frist gegenüber dem Auftraggeber gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB). Die Vergabestelle weist ausdrücklich auf die Rügeobliegenheiten der Bieter und Bewerber sowie auf die Präklusionsregelungen gem. § 160 Abs. 3 Nr. 1 bis Nr. 4 GWB hinsichtlich der Behauptung von Verstößen gegen das Vergabeverfahren hin. § 160 Abs. 3 Nr. 1 bis Nr. 4 GWB lautet: "Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen

Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind."

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: Vergabe und Beschaffungszentrum Dortmund

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: Vergabekammer bei der Bezirksregierung Münster

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: Vergabe und Beschaffungszentrum Dortmund

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: Vergabe und Beschaffungszentrum Dortmund

Registračné číslo: 05913-31001-34

Poštová adresa: Viktoriastraße 15

Mesto: Dortmund

PSC: 44135

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Dortmund, Kreisfreie Stadt (DEA52)

Krajina: Nemecko

Kontaktné miesto: Frau Kaczmarek

E-mail: ckaczmarek@stadtdo.de

Telefón: 02315019734

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť

8.1. ORG-0002

Úradný názov: Vergabekammer bei der Bezirksregierung Münster

Registračné číslo: DE164242157

Mesto: Münster

PSC: 48147

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Krajina: Nemecko

E-mail: vergabekammer@bezreg-muenster.nrw.de

Telefón: +49 2514111691

Fax: +49 2514112165

Roly tejto organizácie:

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania

8.1. ORG-0003

Úradný názov: Vergabekammer bei der Bezirksregierung Münster

Registračné číslo: DE 164 242 157

Mesto: Münster

PSC: 48147

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Krajina: Nemecko

E-mail: vergabekammer@bezreg-muenster.nrw.de

Telefón: +49 2514111691

Fax: +49 2514112165

Roly tejto organizácie:

Organizácia pre preskúmanie

8.1. ORG-0004

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefón: +49228996100

Roly tejto organizácie:

TED eSender

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: ec4e3a47-1dc2-4059-b832-aa2b7a35b2ed - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 16/07/2026 10:20:03 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 494750-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 136/2026

Dátum uverejnenia: 17/07/2026